

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

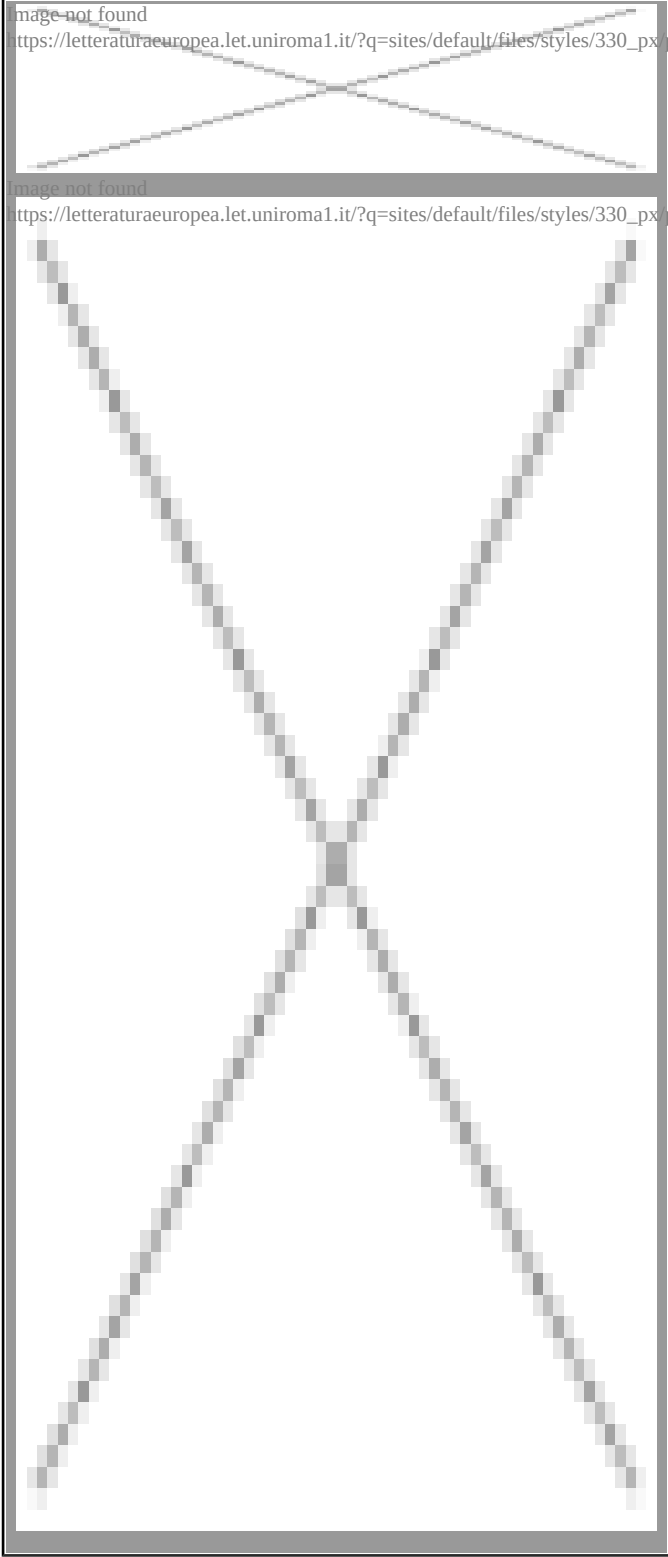
Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Poys ante vós estou aqui > Tradizione manoscritta > CANZONIERE
V

CANZONIERE V

- letto 295 volte

Edizione diplomatica



il rey don denis

Poys ante uos estou aqui
senhor deste meu coraçon
por de(us) teede por raçon
por quanto mal por uos sofri
deu(os) querer demi doer
ou deme leixardes morrer

E poys do mal q(ue) eu leuei
muyta uos sodes sabedor
teede ia p(or) be(n) senhor
p(or) d(eu)s poys ta(n)to mal passey
deu(os) q(ue)r(er) demj(n) doer
ou deme leixardes morrer

E poys q(ue) ui ueu coyta coyta tal
p(er) q(ue)o dormir eo sen
p(er)di tee(n)de ia por be(n)
senh(or) poys tante omeu mal
deu(os) q(ue)r(er) demj(n) doer
ou deme q(ue)r(er)des ualer

- letto 204 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

il rey don denis	Il rey Don Denis
	I

Poys ante uos estou aqui senhor deste meu coração por de(us) teede por raçon por quanto mal por uos sofri deu(os) querer demi doer ou deme leixardes morrer	Poys ante vós estou aqui, senhor deste meu coração, por Deus, teede por raçon, por quanto mal por vós sofri, de vos querer de mí doer ou de me leixardes morrer.
	II
E poys do mal q(ue) eu leuei muyta uos sodes sabedor teede ia p(or) be(n) senhor p(or) d(eu)s poys ta(n)to mal passey deu(os) q(ue)rer demj(n) doer ou deme leixardes morrer	E, poys do mal que eu levei muyt?á vós sodes sabedor, teede ia por ben, senhor, por Deus, poys tanto mal passey, de vos querer de mjn doer ou de me leixardes morrer.
	III
E poys q(ue) ui ueu coyta coyta tal p(er) q(ue)o dormir eo sen p(er)di tee(n)de ia por be(n) senh(or) poys tante omeu mal deu(os) q(ue)rer demj(n) doer ou deme q(ue)rerdes ualer	E, poys que viv?eu coyta coyta tal per que o dormir e o sén perdi, teende ia por ben, senhor, poys tant?é o meu mal, de vos querer de mjn doer ou de me quererdes valer.

- letto 188 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_141.jpg&itok=vvyiAzRs



- letto 288 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-346>